

應用日語科學生留學成果報告



留學學校：鹿兒島女子短期大學

留學期間：2014/9~2015/8

學生姓名：林純伊

學生學號：59907018

目錄

一、緣起	P. 1
二、研修學校簡介	P. 2
三、國外研修之課程學習(課內)	P. 3
四、國外研修之生活學習(課外)	P. 5
五、感想與建議	P. 6
六、附錄	P. 7

一、緣起

在學校發出與新姊妹校簽約的消息、並提供一年的交換留學時我就對這次的交流抱持著極大興趣。以往因為自己認為時機未到、也對自己沒有十足的自信，我到升上四年級前從未參加學校的姊妹校交流和實習。眼看周圍表現優異的同學們各自都開始了自己的規劃和打算，實習成績也都非常亮眼，這讓我有些焦慮，也讓我開始認真想，我必須踏出去了。

我從還沒進應日科前就非常喜歡日語和日語文化，也透過喜歡的東西（例如音樂、動漫、電影、日劇）稍微學習、認識了一些日文。但是除了觀光，我卻從來沒有實際去日本仔細的看看走走和學習。這也成為我想參加交換留學的原因之一。

我相信這一年會對我的日文有更好的影響，畢竟和在自己的家鄉學習相比，直接實際的在生活上運用、學習日本人的說法、聽他們的音調，甚至是了解他們現在的流行語，都能夠讓自己的日文變得更加道地，這些都是課本上、課堂上沒辦法得到的東西。我想有人會說，課堂教材和我們平常接觸的到的媒介都可以得到這些，但我必須告訴你，只有看和認識，絕對不會比你實際去講、透過真正的人與人之間的溝通還要好到哪裡去。

我在留學前也從未實際踏出舒適圈，這對我來說是出社會後的阻礙之一。面對未來可能面對的挑戰和困境，我認為交換留學會先給我應對這些的能力。因為沒有家人看照，你一個人在國外，只能靠自己。

在和家人深談過後，家人也都支持我的決定，他們說國際化的現今，出去拓展一下眼界，對自己的也是有益的，他們也願意成為我的助力，讓我非常感激。在得到家人認可之後，我便鼓起勇氣申請報名並參加了面試，所幸面試也成功通過，給了我一個絕佳的機會，讓我踏上鹿兒島的土地，開始一段全新的旅程。

二、研修學校簡介

我這一年就讀的學校叫做「鹿兒島女子短期大學」，簡稱鹿女短，坐落在鹿兒島縣鹿兒島市最繁榮的市區，附近就有JR、市電、公車三種交通工具會駐停，交通非常方便，我們的交通方式是JR，從車站步行到學校大約十分鐘。校園不大，大分為本館、西館、南館三部分，還有中庭和體育館，麻雀雖小五臟俱全。順帶一提學生和老師都非常活潑可愛又和善，這讓初來乍到的我安心不少。

學校開設了三個科系，分別是以成為幼稚園或國小老師為目標的「兒童教育學科」、以醫療事務、社會福祉、食品營養為主的「生活科學科」、和專攻商務秘書、業務辦公類的「教養學科」。我們交換留學生因為念的東西較雷同，被編入了教養學科，不過偶爾也會上別科的課，也可以自行選其他科系的課。

鹿女短在昭和40年（1965）設立，已經有五十年的歷史，每年的十月會舉行文化祭（校慶），有各班攤位、卡拉OK大賽、抽獎、和尋寶活動，以及各科體驗和社團表演、成果展都一次在兩天的文化祭中舉行。

社團的種類也十分多元，最著名的社團「ヤング踊り連」是鹿兒島的當地祭典「おはら祭り」最受矚目的團體也不為過，傳統的舞蹈加上了流行的元素，舞步有力道卻不缺女性柔軟的一面，他們的表演真的非常精采。

本館一樓事務處，行政方面的問題都可以問。另一個管道是西館一樓的學生支援中心，辦車票要在支援中心辦理。本館的佈告欄上會寫調補課通知，還有銀行ATM方便你領錢。

本館三樓的食堂是同學們課餘時間最愛待的地方，有乾淨的座位，空調和販賣機以及福利社。圖書館在二樓，是我自己課餘愛待的地方，視聽室也有很多電影可以借來看。

還有電腦教室、禮堂和各個老師們的研究室。導師都會跟你一段相談的時間去聊聊最近或是有什麼困難之類的了解你的狀況，我很喜歡跟我的班導師有馬惠子老師聊天，她是個和善又很MYPACE的人，很酷。

三、國外研修之課程學習(課內)

我在後期(等於我們的上學期)修了**英語演習、人類關係與溝通、體育實技、專題演習、國際化與經濟、居住與環境、畫圖設計入門、日本語表現的基礎、秘書實務、日本語表現法、文學。**

英語演習：等同我們這裡的英文課。因為日本的英文從高中開始，比我們落後一些，我認為基本上應該很好掌握。

人類關係與溝通：類似心理學的課程，教你認識人類會有的感情和反應。

體育實技：體育課。基本上老師會指定要做什麼運動，照他做的就對啦。每次上體育課都很開心，大概是我生平第一次。

專題演習：教養學科特有的課，要跟二年級的同學一起分組來製作專刊「おごじょたん」。

國際化與經濟：討論國際情勢和世界經濟的概況，我自己很喜歡看世界發生什麼事，所以有時候老師分享一些新聞或他旅遊的心得我就會很專心。

居住與環境：在討論建築，從古代原始人的穴居講到現代的綠能建築或是利於老人的福祉住宅，或是介紹深山的奇景房屋。

畫圖設計入門：用PS做照片加工的課，照著講義的指示做就對啦。

日本語表現的基礎：跟樹人的作文課差不多，授課的瀨戶口老師是個愛好紫色，自稱救世主和吸血鬼的奇人，還會教你寫書法，會飛來一筆神吐槽。

秘書實務：和樹人的一樣，教你辦公禮儀和敬語，我最不拿手的課之一。

日本語表現法：在寫閱讀心得，老師會挑報紙的新聞給你讀讓你寫心得。

文學：教的是源氏物語，我最愛的課！你會發現紫式部是世界上最早的八點檔編劇。這堂課的伊佐山老師也會飛來一筆神吐槽。

前期（等同下學期）的課修了、心理輔導學入門、日本語表現法、生涯發達心理學、體育實技、商務實務總論、哲學。以下我只補充這學期新的課程。

心理輔導學入門：教你怎麼傾聽有煩惱的人的痛苦並幫助他們的課程，會有很多實際操作的活動和心理療法，我覺得很有趣。

生涯發達心理學：也是心理學課程，但和人類關係～不一樣，這堂課教的是人從出生到老死各時期內心和身體外觀的成長和變化。

商務實務總論：和後期的秘書實務差不多，不過實際演習比較多，要應對客人的疑問或抱怨，也會觀察現今日本公司的概況。

哲學：探討世界為什麼存在、人為什麼活著，了解哲學家的理論和其中矛盾的地方，並解釋他們的想法為什麼是這樣……等等，是一般人沒辦法踏入的境地。

社團方面，我加入了輕音部（等同熱音社）和聲優部，輕音部每天都要在禮堂練習，我一開始只是想去觀摩，因為我沒有帶樂器來，結果社長說剛好有吉他沒在用，願意借給我，所以我就成功入社了。

聲優部是好奇加上我也很喜歡動漫所以才加入，結果看他們練習的時候我完全跟不上，不能打結的日文順口溜，這對我來說太難了，所以變成有點類似去純聊天的存在……

但輕音部的成員問我和一起入社的微雅要不要一起表演，我們其實沒什麼自信，因為他們真的都很出色，而且我好不容易把譜背好也算彈的順了，彩排的時候還是會亂掉或忘記，不過最後還是硬著頭皮在畢業Live的時候上了，那也成為我珍貴的回憶之一，因為我很久沒有上台了，或許也是最後一次了。

四、國外研修之生活學習(課外)

鹿女短的宿舍有兩間，一間叫做芙蓉寮、一間叫すみれ寮，我們住在後者，和志學館大學的學生一起住，離學校有兩站 JR 車站的距離，還得爬約 15 分鐘的山路才能到，我為此練就了健壯的小腿。

宿舍的同學們都很好笑，我們很快就混熟了，每天一見面都會打鬧，交情也馬上變好了，其實來這裡以前，我一直很害怕會交不到朋友，因為我自己還滿慢熟的，結果因為他們我放心了不少，宿舍在特殊節日的時候也會辦活動，大家都玩得很盡興也跟著熱絡起來了，所以相對的，我要離開的時候我也很捨不得跟他們分開。

宿舍會提供早餐和晚餐兩頓，但要是遇到長假或是連假等等大多數寮內的學生會回省的時候，就會不供餐。像新年的時候我們的三餐就得自理。放長假時會閉寮，像寒假時整間宿舍就只剩下我們這些留學生互相取暖，哈哈。

放假的時候我最愛去的地方就是天文館，到 Animate 買周邊和去卡啦 OK 唱歌是我一定會做的事情，Animate 可以逛至少一兩個小時走不出來，其實你要煩惱到底要買哪些就夠花時間了，說真的那些周邊一點也不便宜，只是真的都很精美，所以很茫然；日本卡啦 OK 很奇怪，唱八個小時比唱四個小時便宜，所以有一次我唱了八個小時，真的只能用欲罷不能來形容。

二月的時候我開始找打工，最後在車站附近的 7-11 找到了工作，店主和經理人都很好，沒有因為我是外國人就不採用什麼的，一開始也很細心的在教我怎麼做，有一次我記錯班表沒有去上班，聽說他們有打宿舍電話聯絡我，可惜舍監六日剛好都不在所以也沒接到，我後來知道後覺得超級愧疚的，上班時不停跟同事和店主道歉，但店主只對我說：「事情過了就好，最重要的是這次讓你上了一課，讓你記住不能再這樣，以後你可以繼續為店裡加油就很足夠了。」

回國之後他們還特地把我來不及拿的薪資明細寄過來台灣給我，寫了一封小短信，讓我覺得很窩心。這是我第一次工作了一段時間，這麼包容我、讓一個新手起步，我真的很感謝。同事們人也很好，我們會互相幫忙，一起遇到印象深刻的客人也會一起討論，打工的時光不過一個下午，但出勤的那四個小時都很快樂。

五、感想與建議

這一年間的時間對我來說非常不可思議，因為我從來沒想過出國留學這件事，所以為了這趟旅程我真的想了很多也迷惘很久，幸虧大家願意支持我我才能踏出這一步。

對於新開始我還是很不安。最初我連跟人打招呼都會緊張，接下來可以把事情做好嗎、會不會給人添麻煩，我在開口之前總是在想這些事。但這些不安很快就沒了，在日本認識的人們都對我很溫柔，就算有再多不懂的地方，他們都會幫助和擔心我，讓我很感動。

學校和宿舍的同學們都很活潑常常主動跟我聊天，我其實很怕生，託他們的福讓我可以交到朋友。

當然想家的時候也會有，但我在鹿兒島發生的好事實太多了，我只要一想到那些我的感傷都會消失不見。

現在回想起來，我每天爬的山坡、和不管在哪都看得見的櫻島都讓我覺得很懷念又讓人珍愛，讓我很想回到那時候。真的非常感謝這一切。

この一年間、私にとって不思議でした。国に出て勉強するのは、今まで考えたこともなかったので、留学のために本当にいろいろ考えて、迷いました。幸いにみんなに支えてくれて、この一步を踏み出しました。

新しい始まりに対してやっぱり不安でした。最初は挨拶まで緊張していました。これからちゃんとできるかな、皆さんの迷惑になったかなと、話す前にもつこういう事ばかり考えてました。ですがこの不安はすぐ飛ばしました。皆さんが優しくしてくれました。いくらわからない所があっても助けて来てくれたり、心配してくれたり、感激です。

学校と寮の子達もすごく活潑で、よく話しかけてくれました。私は人見知りなので、彼女達のおかげで友達をちゃんとできました。

もちろんホームシックの時もあったのですが、鹿兒島でできたい事は本当に数えきれないので、それを思い出したら、悲しみもなくなっていました。

今思い出すと、いつも登った坂道とどこでも見られる桜島の景色は懐かしくて愛おしいです。あの頃に戻りたくなりました。

本当にありがとうございました。

アドバイスはありません。

Check! 人事・労務の知識

会社が事業を行うには「ヒト・モノ・カネ・情報」の4つの資源が必要不可欠と言われ、その中で最も重要視されているのが「ヒト」つまり人材です。人材の採用、配属、人事異動の権限、社員教育、人事考課、給与の査定といった人事・労務の仕事および人事制度について用語の意味をきちんと覚えましょう。

出題傾向 昇格・降格といった人事異動についてよく出題される。「就業規則」「年功序列」のように四字熟語が多いのが人事用語の特色。

① 人事・労務管理

- 人事部や労務部などが担当する

人事管理

- 人材を活用して企業全体の目標を実現させる
- 採用・配属・異動・評価・教育などを行う

労務管理

- 人材を適切に生かすための制度や条件を管理する
- 福利厚生や労働条件の整備、労働組合との交渉などを行う

② 人事異動・人事制度に関する用語

<input type="checkbox"/> 昇進	職位（役職）が上がること。（例）課長から部長に昇進する
<input type="checkbox"/> 昇格	資格級や等級が上がること。（例）4等級から5等級に昇格する
<input type="checkbox"/> 降格	役職、資格級、等級などが下がること。
<input type="checkbox"/> 左遷	現在よりも低い地位や重要なポジションへ移ること。
<input type="checkbox"/> 栄転	現在よりも高い地位や重要なポジションへ移ること。
<input type="checkbox"/> 出向	親はもとの会社のままで、子会社や関連会社などへ一時的に移ること。
<input type="checkbox"/> 転籍	親も子会社や関連会社に移ること。
<input type="checkbox"/> ジョブ・ローテーション	幅広い仕事を経験させて職務能力を高めるために、従業員の職務を2年、3年といった一定期間ごとに配属転換すること。
<input type="checkbox"/> レイオフ	不況などに、企業が従業員に余剰を生じた場合、開雇する条件の下に労働者を一時的に解雇する制度。欧米企業において雇用開始の方策として行われていたことが多い。
<input type="checkbox"/> 人事考課	従業員の業績、勤怠態度、職務遂行能力を一定の基準に基づいて評価すること。昇給、昇格、異動、配属転換などの判断材料になる。
<input type="checkbox"/> 年功序列	従業員の年齢と勤続年数によって賃金や職位が決まる制度。

70

説明：商務総論

略語の意味	
<input type="checkbox"/> CAD	コンピュータを利用した設計システム。
<input type="checkbox"/> CAM	コンピュータを利用した製造システム。
<input type="checkbox"/> CEO	最高経営責任者 (Chief Executive Officer)。
<input type="checkbox"/> CFO	最高財務責任者 (Chief Financial Officer)。
<input type="checkbox"/> CI	企業の特質や個性を明確に打ち出す企業戦略。
<input type="checkbox"/> COO	最高執行責任者 (Chief Operating Officer)。
<input type="checkbox"/> CSR	企業の社会的責任 (Corporate Social Responsibility)。
<input type="checkbox"/> DTP	パソコンでパンフレットや冊子の編集、制作をすること。
<input type="checkbox"/> FA	工場自動化 (Factory Automation)。
<input type="checkbox"/> GATT	関税および貿易に関する一般協定。
<input type="checkbox"/> IC	集積回路。家電や電子機器の主要部品。
<input type="checkbox"/> ID	身分証明。
<input type="checkbox"/> IMF	国際通貨基金。
<input type="checkbox"/> ILO	国際労働機関。
<input type="checkbox"/> IR	投資家向けの広報活動 (Investor Relations)。
<input type="checkbox"/> JASDAQ	ジャズダック。新興企業向けの証券取引市場。
<input type="checkbox"/> JAS	日本農林規格。農産物の品質を認証する規格。
<input type="checkbox"/> JIS	日本工業規格。工業製品の品質を認証する規格。
<input type="checkbox"/> MSA	企業の合併・買収。
<input type="checkbox"/> NB	ナショナル・ブランド。広く全国で販売されている商品。
<input type="checkbox"/> NPO	民間非営利組織。社会的な公益活動を行う団体。
<input type="checkbox"/> NPT	核不拡散条約 (Non-Proliferation Treaty)。
<input type="checkbox"/> OA	パソコンなどで事務作業を効率化すること (Office Automation)。
<input type="checkbox"/> ODR	光学式文字認識装置。
<input type="checkbox"/> ODA	途上国への政府開発援助。
<input type="checkbox"/> OECD	経済協力開発機構。
<input type="checkbox"/> OPEC	石油輸出国機構。
<input type="checkbox"/> PB	プライベート・ブランド。百貨店など専門店が独自に定めたブランド。
<input type="checkbox"/> PKO	国連平和維持活動。
<input type="checkbox"/> ROE	株主資本利益率。これが高ければ効果的な経営ができています。
<input type="checkbox"/> TOB	株式公開買い付け (Take Over Bid)。
<input type="checkbox"/> VIP	重要人物のこと (Very Important Person)。
<input type="checkbox"/> WHO	世界保健機関。
<input type="checkbox"/> WTO	世界貿易機関。

71

説明：商務総論

敬語 EXERCISE

(1) 次の文を尊敬／謙讓表現で使い分けてみましょう。

	原型	尊敬表現	原型	謙讓表現
①	新聞を読んだ?	お読みになる	私が読みます。	拝読する
②	異動のこと聞いた?	お聞きになる	まだ聞いていません。	うかがう
③	もう電話した?	なされる	これから電話するところです。	いたします
④	明日、来る?	来られる	来週、行きます。	参ります
⑤	今日、家にいる?	家にいらっしゃる	はい、います。	おります
⑥	会議のこと知ってる?	ご存知	いえ、知りません。	存じない
⑦	お昼、食べた?	召し上がる	もう食べました。	いただきました
⑧	なんて言ったんですか?	何をおっしゃた	なにも言いません。	申しあげません
⑨	契約書、見た?	ごらんになる	さっき見ました。	拝見しました
⑩	協力してくれる?	される	協力しましょう。	いたしましょう

(2) 次の文の正しいものに○をしなさい。

- ① (上役に)
 明日 ア. お休みさせていただきたいのですが。
 イ. 休ませていただきたいのですが。
- ② (客に)
 これで整備が終わりましたので、いつからでもご使用 ア. できます。
 イ. することができます。
 ウ. になれます。
- ③ (来客に)
 ア. 校長
 イ. 校長先生 } はただ今、出張中です。
- ④ (社員が、社長の家族に)
 ただ今、昼食を ア. とっていらっしゃいます。
 イ. おとりになっています。
 ウ. おとりになっていらっしゃいます。
- ⑤ (来客を案内して)
 部長、東京商事の田中専務を ア. お連れしました。
 イ. お連れしてありがとうございました。
 ウ. お連れして参りました。

説明：商務總論

「名詞十する」定着

「チンする、お茶する」

国語世論調査

「チンする」「お茶する」といった動詞表現が、日常語に定着していることが24日、文化庁が公表した2013年度「国語に関する世論調査」で分かった。「チンする」(電子レンジで加熱する)は9割が「使っている」と回答し、「お茶する」(喫茶店に入る)も開拓が広がった。このほか「チンする」「お茶する」(喫茶店に入る)の割合も高かったのは「チンする」(86.4%)、「お茶する」(86.4%)と、お茶するの割合も高かった。

「意味が分からない人も増えている」といわれているが、「意味が分からない」とも呼ばれている。調査は、言葉への関心度や慣用語の理解度を調べるのが目的で、1985年度から毎年、全国の10歳以上の男女を対象に面談調査方式で実施している。今回は初めて、「チンする」という形の動詞について調べた。使っている人の割合も高かったのは「チンする」(86.4%)、「お茶する」(86.4%)と、お茶するの割合も高かった。

文化庁「造語力の表れ」



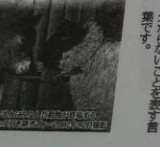
説明：日本語表現法

10月30日

十二支の読み

(片仮名は音、平仮名は訓)

子	ね
丑	しう
寅	ゆん
卯	ぼう
辰	しん
巳	ご
午	ぬ
未	み
申	しん
酉	ゆう
戌	じゆう
亥	がい



十二支と動物は無関係「未」は植物表す

【本紙記者 藤原 洋子】「未」は羊を表すという説が、動物と関係がないことが、動物園関係者にわかった。動物園関係者は「未」は羊を表すという説は、動物園関係者から聞いた。動物園関係者は「未」は羊を表すという説は、動物園関係者から聞いた。

動物園関係者は「未」は羊を表すという説は、動物園関係者から聞いた。動物園関係者は「未」は羊を表すという説は、動物園関係者から聞いた。

動物園関係者は「未」は羊を表すという説は、動物園関係者から聞いた。動物園関係者は「未」は羊を表すという説は、動物園関係者から聞いた。

巡り来ることは「羊」と書かない?

来年は「未年」

「未」は羊を表すという説は、動物園関係者から聞いた。動物園関係者は「未」は羊を表すという説は、動物園関係者から聞いた。

動物園関係者は「未」は羊を表すという説は、動物園関係者から聞いた。動物園関係者は「未」は羊を表すという説は、動物園関係者から聞いた。

説明：日本語表現法

話し言葉→省略、短縮



Exercise

書き言葉に直しましょう。

1. 「～ちゃう/じゃ/きゃ」

「間違えちゃいました」→「間違えてまいりました」

「私じゃありません」→「私ではありません」

「行かなきゃなりません」→「行かなければなりません」

2. 省略語

「マジ」→「本当」 「ドタキャン」→「突然キャンセル」

「キモイ」→「気持ち悪い」 「工場」→「工場」

3. 流行語

「キレル」→「怒る」 「へこむ」→「落ち込む」

「ヤバイ」→「大変、ずばらしい」

4. カタカナ表記

「ウレシー」→「嬉しい」 「ビミョー」→「微妙」

5. 口語的表現

「ちょっと」→「少々、少し」

「すごく」→「とても、すごく、ひどく」

「行ってみてください」→「行ってみてください」

「そうだなと思いました」→「そうだとおもいました」

6. 「っ」の多用

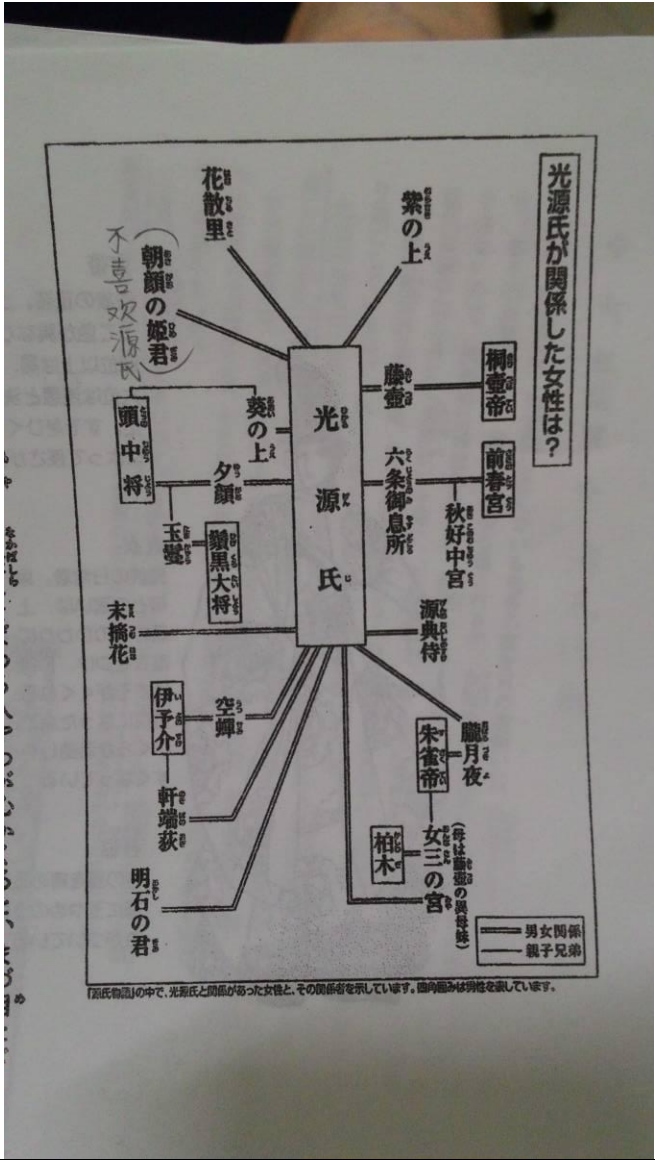
「行きたいっ」→「行きたい」

「いいって思いました」→「いいと思いました」

7. ら抜き

「見る・着る・起きる・寝る・出る・食べる・来る」に可能の助動詞をつけると→「見える・着れる・起きれる・寝れる・出れる・食べれる・来れる」になる。

説明：日本語表現法



説明：文學

日たけ行て、鎌式もわざとならぬさまにて出でたまへり。隙もなう立ちわた
りたるに、よそをしう引きつりきて立ちわづらふ。よき女房車多くて、雖く
の人なき隙を思ひ定めてみなさし進げさする中に、轉代のすこしなれたるが、
下欄のさまなどよしばめるに、いたう引き入りて、ほのかなる袖口、裳の裾、
汗衫など、ものの色いとさまよりにて、ことさらにやつれたるけはひしく見ゆ
る車二つあり。「これは、さらにさやうにさし進げなすへき御車にもあらず」と
口強くて手触れさせず。いづ方にも、若き物ども酔ひすぎ、たちまはせたる
ほどの事はえしたゝめあへず。おとなしくしき御前の人は、「かくな」など
言へど、えとよめあへず。

斎宮の御母御意所、ものおほし乱るゝ聲めにもやと、忍びて出でたまへる
也けり。つれなしつくれど、をのづから見知りぬ。「さばかりにては、さな言
はせそ。大將殿をぞ家系には思ひきこゆらむ」など言ふを、その御方の人もま
じれば、いとおしと見ながら、用意せむもわづらはしければ、知らず願をつく
る。つゝに御車ども立てつゞけつれば、人だまひの奥にをしやられて物も見え
ず。心やましきをばさる物にて、かゝるやつれをそれと知られぬが、いみじ
うねたき事限りなし。欄などもみなをしおられて、すゝなる車の間にうちか
けたれば、又なう人わづらくやしう、何に來つらんと思ふにかひなし。

ものも見て欄らんとしたまへど、とおりに出でん隙もなきに、「事なりぬ」と
言へば、さすがに、つらき人の御前渡りの待たるゝも心よはしや。笠の隙にぞ
にあらねばにや、つれなく海を船につけても、中く御心づくしなり。げに常
よりも好みとゝのへたる車どもの、我もくと乗りこはれたる下欄の隙間ども
も、さらぬ顔なれど、ほを笑みつゝしり巨にこよめ給もあり。大殿のはしるけ
れば、まめだちて渡り給。御供の人々うちかこまり、心ばへありつゝ涙をぞ
おし消れたるありさま、ことななるおぼさる。

影をのみみたらし河のつれなきに身のうきほどぞいと知らるゝ
と、涙のこぼるゝを、人の見もはしたなれど、目もあやなる御さまかた
のちとらしう出でば、人を見せらましかは、とおぼさる。

説明：文學

<2> 鹿児島各地の方言

(1) 会話比較

鹿児島県内でも場所によって方言が異なります。
そこで①標準語と②鹿児島弁と③喜界島の方言で会話を比較してみました。

①標準語

時間がないから 早くして

もう疲れて動けない

どうして?

昨日さつまいもほりをしたから

②鹿児島弁

時間がねで
はよしくいやい

もうだれてうごけん

ないごて?

きぬからいもほりをしたからよ

③喜界島の方言

時間がねんから
はよーしりよー

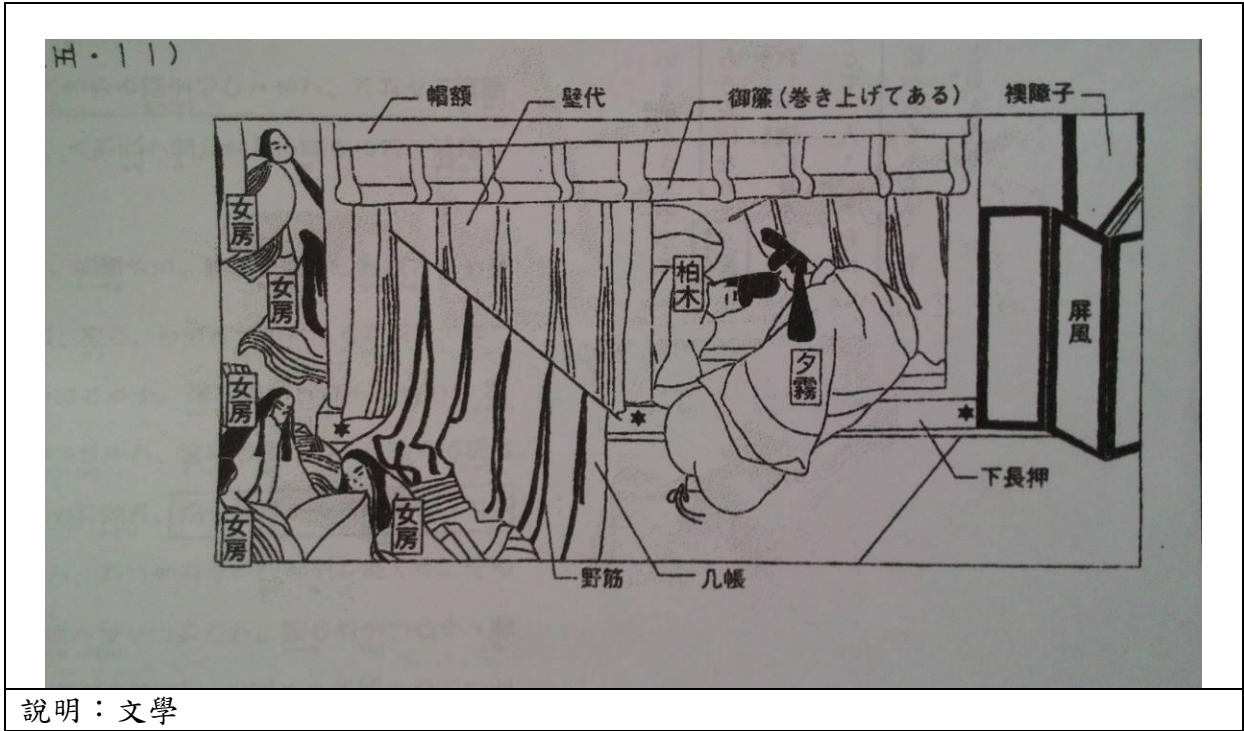
なあだりていいんから

ぬがあし?

ちにゆーふあんすー うつちやんから

！関連人物！
柳田国男
○方言圏論を提唱。
明治41年、鹿児島にも視察と講演の
目的で訪れた。
○代表的な著書は『蝸牛考』である。

説明：專題演習



説明：文學

とが少なくありません。「目からうろこが……」という表現がそれです。ヘルピー自身、自分の苦悩の実態がわかっただけで（例、人のせいではない。自分の考え方の問題である）、あとは自分で対応できる人が少なくありません。しかし、それでもどうにもならない場合には、「問題の把握→問題の解決」へとすすめます。

▶▶ 3 問題の解決

ヘルピーが自力ではなんともできない場合には、ピアヘルパーは次のような対応策を講ずることです。

(1) **リファー** 教授、学生課職員、セクハラ委員、学生相談室（プロカウンセラー）、内観研修所、医師、弁護士、警察など、ほかに援助を依頼する方法。

(2) **ケースワーク** 教授との面談につきそう、下宿さがしを手伝う、アルバイトを紹介するなど、具体的に労力をサービスすること。

(3) **コンサルテーション** 知恵を授ける（アドバイス）方法。ただし「私にまかせろ」とか、「私の言うとおりにすればまちがいない」と断定したり、いやがることを無理に押しつけないことです。「～しろよ」と言わず、「～する気はないか」となるべく相手が拒否しやすいような言い方がよいでしょう。

(4) **ピアスーパービジョン** ハウツを教える方法。レポートの書き方、デイトのしかた、たのまれたときのことわり方などを、自分がやってみせるとか、体験を語るとかして教えることです。指図するスーパービジョンでなく自己開示によるスーパービジョンです。

(5) **具申** 問題の原因が大学の運営のしかたに関係あるのではないかとと思われるときに組織の長に意見を申し立てる方法。親しい教授とか学生相談室、大学の事務局長や学長秘書など、自分が最もアプローチしや



說明：和古澤同學一起去他母校的校慶。(2014/10/18)



說明：在明治維新館附近遇到的工作人員(2014/10/26)



説明：明治維新館(2014/10/26)



說明：明治維新館(2014/10/26)



說明：紫苑祭(2014/10/26)



説明：紫苑祭(2014/10/26)



説明：紫苑祭(2014/10/26)



説明：おはら祭り(2014/11/3)



説明：おはら祭り(2014/11/3)



説明：おはら祭り(2014/11/3)



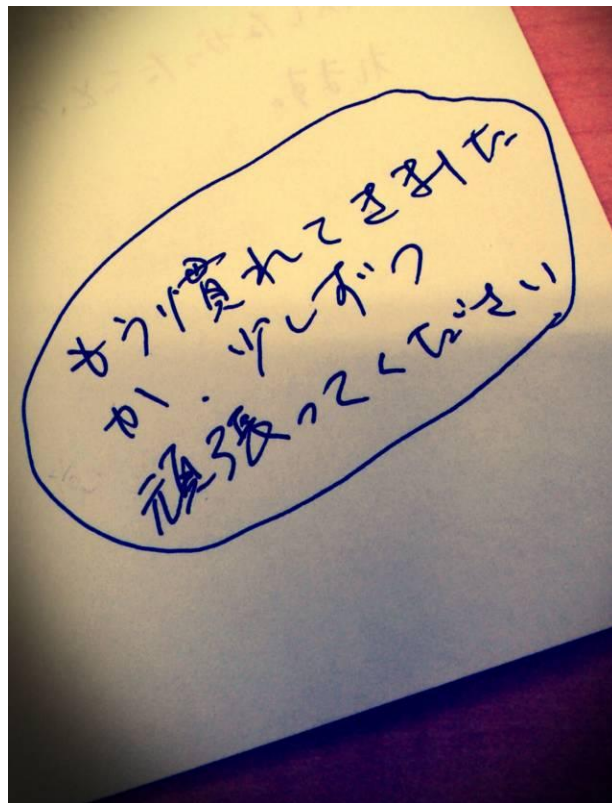
說明：櫻島(2014/11/6)



說明：宿舍的晚餐(2014/10/8)



説明：從 JR 拍出去的景色(2014/10/7)



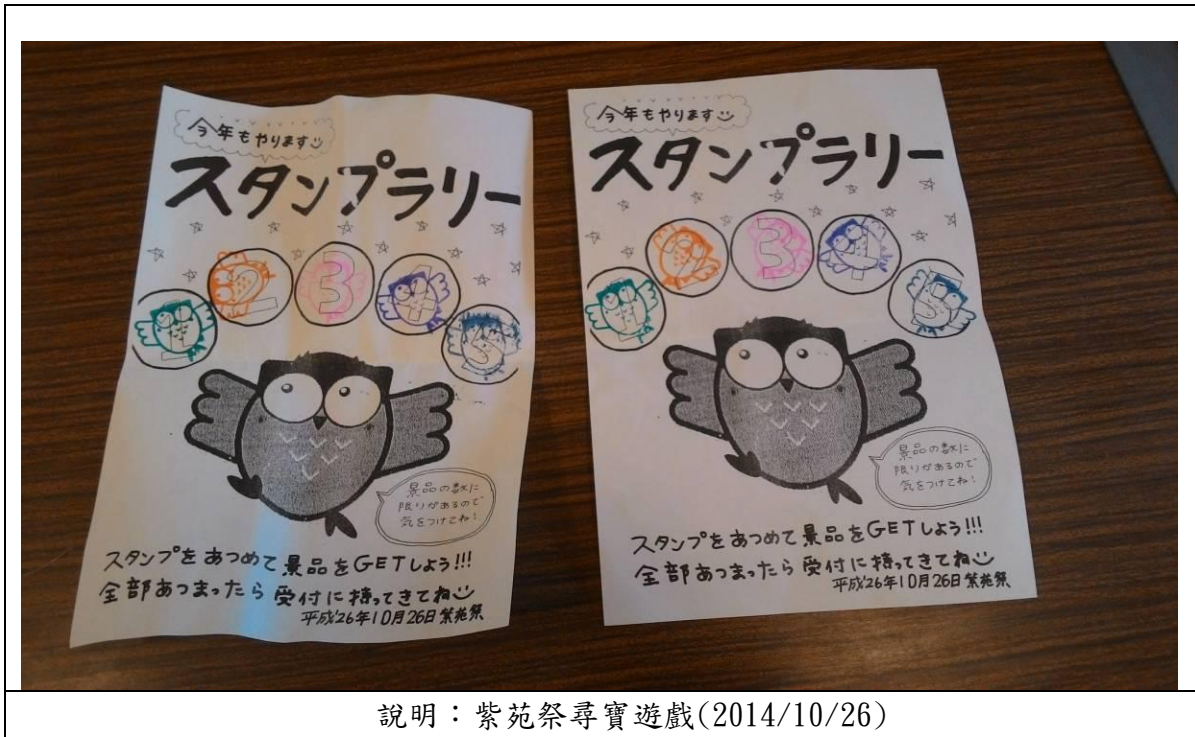
説明：老師在心得紙上的回覆(2014/10/17)



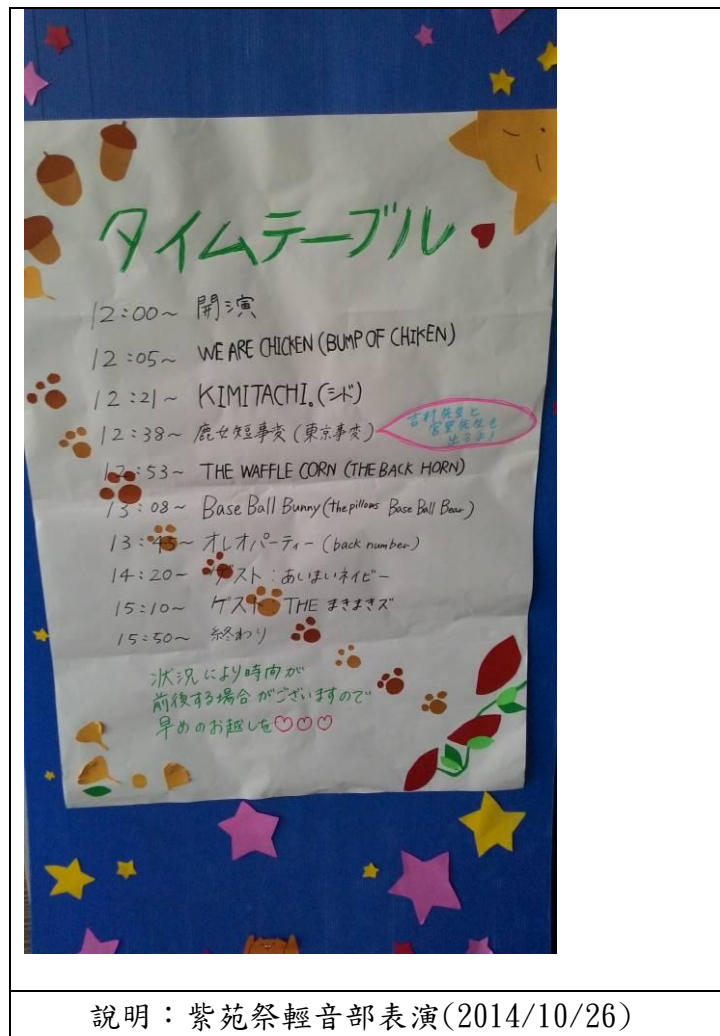
說明：宿舍的晚餐(2014/10/19)



說明：紫苑祭前夜祭(2014/10/25)



説明：紫苑祭尋寶遊戯(2014/10/26)



説明：紫苑祭軽音部表演(2014/10/26)



説明：紫苑祭軽音部表演(2014/10/26)



説明：明治維新館(2014/10/26)



説明：照國神社新年参拜(2015/1/2)



説明：照國神社新年参拜(2015/1/2)



說明：仙巖園實習(2015/2/19)



說明：仙巖園實習(2015/2/19)